

Dodatok č.24
k zmluve o prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave
uzatvorenej dňa 01.11.1996

Uzatvorený medzi:

Názov a sídlo: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
V zastúpení: Ing. Andrej Ďurkovský, primátor mesta
IČO: 603 481
Bankové spojenie: VÚB Bratislava, číslo účtu: 68530-112/0200

ako investorom a vlastníkom na jednej strane (ďalej len „Hlavné mesto“)

a

Názov a sídlo: **Siemens s.r.o.**
Stromová 9, 831 01 Bratislava
V zastúpení: Ing. Vladimír Slezák, generálny riaditeľ a konateľ
Mag. Dale A. Martin, ekonomický riaditeľ a konateľ
Osoby oprávnené na rokovanie so zhotoviteľom
vo veciach technických: Ing. Richard Procik
vo veciach obchodných: Ing. Martin Švantner
IČO: 31 349 307
DIČ: SK 2020295244
Bankové spojenie: Tatra banka a.s., Bratislava, číslo účtu: 2629040041/1100
Registrácia: Obchodný register Okr. súdu BA I., oddiel: Sro, vložka č.: 4964/B

ako prevádzkovateľom a dodávateľom (ďalej len „Siemens“) na strane druhej

Preambula

V zmysle (Čl. 4.) zmluvy „O prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave“ z 8.11.1996, Dodatku č.8 Čl. 5. tejto zmluvy a potreby mesta zmodernizovať verejné osvetlenie sa zmluvné strany dohodli na rozšírení modernizácie a rekonštrukcie VO v Bratislave, ktorá je predmetom tohto dodatku. Prevádzkovateľ verejného osvetlenia, Siemens s.r.o., pre rok 2010 dosiahol úsporu ročných nákladov na prevádzku verejného osvetlenia. Zmluvné strany sa dohodli, že takto získané prostriedky budú použité na financovanie rekonštrukcie havarijného stavu v roku 2010.

Článok I.
Predmet dodatku

Predmetom tohto dodatku je rekonštrukcia verejného osvetlenia (sanácia skorodovaných stožiarov) v Bratislave v zmysle jednotkového rozpočtu (príloha č.1. a 2.).

Článok II. Cena za dielo

Cena za predmet uvedený v čl. I. tohto dodatku, je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/96 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, vychádza zo špecifikácie rozsahu jednotkových dodávok a prác prílohy č. 1. a 2. tohto Dodatku a celkového počtu skorodovaných stožiarov:

Rekonštrukcia VO	Cena celkom s DPH
Výmena 4m stožiarov 2092 ks á 1.446,41 EUR	3 025 889,72 EUR
Výmena 8m stožiarov 150 ks á 1.823,57 EUR	273 535,50 EUR
Spolu	3 299 425,22 EUR
Cena celkom bez DPH	2 772 626,23 EUR
DPH 19%	526 798,99 EUR

Ceny uvedené v čl. II.) sú kalkulované s dodacou podmienkou DDP Bratislava v zmysle INCOTERMS 2000. V prípade, že v období realizácie predmetu tohto dodatku dôjde k zmene daňových a colných predpisov a táto bude mať vplyv na cenu dodávky, Siemens je oprávnený tieto zmeny zohľadniť pri fakturácii svojich dodávok.

Článok III. Platobné podmienky

Zmluvné strany sa dohodli, že Siemens je oprávnený, po kolaudácii a prevzatí jednotlivých úsekov diela podľa Čl. I., vystaviť čiastkové faktúry nasledovne:

10. 8. 2010	vo výške 315 000,-	EUR s DPH
10. 12. 2010	vo výške 315 000,-	EUR s DPH
10. 8. 2011	vo výške 444 904,20	EUR s DPH
10. 12. 2011	vo výške 444 904,20	EUR s DPH
10. 8. 2012	vo výške 444 904,20	EUR s DPH
10. 12. 2012	vo výške 444 904,20	EUR s DPH
10. 8. 2013	vo výške 444 904,20	EUR s DPH
10. 12. 2013	vo výške 444 904,20	EUR s DPH

Lehota splatnosti faktúr je 14 dní.

Článok IV. Dodacie podmienky

Siemens dodá predmet dodatku uvedeného v čl. I. bod 1.) v súlade so všeobecnými platnými predpismi, technickými normami a podmienkami tohto dodatku.

Siemens splní svoj záväzok odovzdaním predmetu dodatku uvedeného v čl. I., tohto dodatku mestu osobitnými písomnými protokolmi podpísanými poverenými zástupcami oboch zmluvných strán, v ktorom mesto vyhlási a potvrdí, že predmet dodatku podľa čl. I. v rozsahu čl. II. a príloh k tomuto dodatku preberá.

Článok V. Termín dodania

Siemens zrealizuje predmet dodatku v zmysle Čl. I. do 10.12.2013.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

Hlavné mesto sa zaväzuje takéto zariadenie prevziať do svojej správy.

Siemens je povinný zmodernizované zariadenie podľa Čl. 1. zobrať do svojej prevádzky za podmienok dohodnutých v Zmluve „O prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave uzatvorenej dňa 01.11.1996“ a následných dodatkov.

Zmluvné strany prehlasujú, že si text tohto dodatku riadne a dôsledne prečítali, porozumeli mu a že tento vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch rovnopisoch.

V Bratislave: 22. 11. 2000



Primátor

Primátor Hlavného mesta SR Bratislavy

SIEMENS

Siemens s.r.o.
Stromová 9, SK-837 96 Bratislava
Slovenská republika
59

Mag. Dala
Ekonomický riaditeľ a konateľ Siemens s.r.o.

Mag. Dala
Ekonomický riaditeľ a konateľ Siemens s.r.o.

Prílohy:

- č.1. jednotkový rozpočet 4m stožiare
- č.2. jednotkový rozpočet 8m stožiare

**Príloha č.1 k dodatku č. 24 k Zmluve o prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave
uzatvorenej dňa 01.11.1996**

**Stavba:reparácia stožiarov VO
Objekt: Parkové stožiare - 4m**

Objednávateľ :
Zhotoviteľ :
Dátum :

Magistrát hl. mesta SR Bratislavy - OCH
Siemens s.r.o.
29.10.2009

Rekapitulácia

1	Zemné práce			13 990,68 Sk
2	Montážne práce			9 701,55 Sk
3	Materiál			10 328,29 Sk
4	Iné práce			2 596,67 Sk

Celkom bez DPH	36 617,19 Sk
DPH 19%	6 957,27 Sk
Celkom za kus s DPH	43 574,46 Sk
Celkom za kus s DPH	1 446,41 €

Stavba: repasácia stožiarov VO

Objekt: Parkové stožiare - 4m

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ
01 Zemné práce			
011	rezanie škáry v asfalte alebo betóne	6 m	
012	búranie betónových podkladov	2 m ²	
013	rozbúranie betónového základu	0,5 m ³	
011	jama pre stožiare VO o objeme do 2m ³ , zemina tr.4, ručne	0,5 m ³	
014	základ stožiara z prostého betónu do bednenia(0,6x0,6x1,1)	0,5 m ³	
015	odvoz zeminy do vzdialenosti 1km	2 m ³	
016	odvoz zeminy za každý ďalší km - 10 km x 1m ³	10 m ³	
017	hĺbenie káblovej ryhy zemina tr.4,35x80cm,š x h	4 m	
018	zriadenie kábel. lôžka	4 m	
019	zához káblovej ryhy zemina tr.4,35x80cm,š x h	4 m	
0110	podkladová vrstva zo štrku - 10cm	2 m ²	
0111	vrstva z betónu 20 cm	2 m ²	
0112	proviz. úprava terénu v zemine tr. 4	2 m ²	
			Spolu:

jednotková cena bez DPH	cena spolu bez DPH
95,82 Sk	574,92 Sk
949,28 Sk	1 898,55 Sk
5 655,15 Sk	2 827,57 Sk
2 202,19 Sk	1 101,09 Sk
4 694,19 Sk	2 347,09 Sk
261,74 Sk	523,48 Sk
21,98 Sk	219,85 Sk
370,56 Sk	1 482,23 Sk
132,74 Sk	530,95 Sk
79,23 Sk	316,91 Sk
26,27 Sk	52,54 Sk
981,70 Sk	1 963,40 Sk
76,05 Sk	152,09 Sk
	13 990,68 Sk

Výkaz výmer

Stavba: repasácia stožiarov VO

Objekt: Parkové stožiare - 4m

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ
-----	----------------	--------	----

02 Montážne práce

021	demontáž svietidla	1	ks
022	demontáž stožiara	1	ks
023	demontáž elektrovýzbroje	1	ks
024	montáž stožiara	1	ks
025	montáž elektrovýzbroje	1	ks
026	oprava svietidla	1	ks
027	predmontáž svietidla	1	ks
028	montáž svietidla	1	ks
029	montáž - kábel AYKY 4Bx25	6	m
0210	montáž - kábel CYKY 3Cx1,5	5	m
0211	montáž FeZn v zemi včít. svoriek, prepojenia, izolácie spojov FeZn D 8 - 10 mm	2	m
0212	spojka káblová zmraštiteľná SVCZ 1 do 4x16-25mm ²	1	ks
0213	manipulácia na vedení, odpojenie, zapojenie	3	hod

Spolu:

jednotková cena bez DPH	cena spolu bez DPH
-------------------------	--------------------

304,19 Sk	304,19 Sk
1 099,23 Sk	1 099,23 Sk
287,87 Sk	287,87 Sk
2 198,46 Sk	2 198,46 Sk
575,75 Sk	575,75 Sk
712,08 Sk	712,08 Sk
207,40 Sk	207,40 Sk
449,37 Sk	449,37 Sk
53,37 Sk	320,23 Sk
19,36 Sk	96,79 Sk
53,92 Sk	107,85 Sk
1 849,05 Sk	1 849,05 Sk
497,76 Sk	1 493,29 Sk
	9 701,55 Sk

Výkaz výmer

Stavba: repasácia stožiarov VO
 Objekt: Parkové stožiare - 4m

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ
-----	----------------	--------	----

03. Materiál

031	stožiar	1	ks
032	elektrovýzbroj	1	ks
033	svetelné zdroje	1	ks
034	komponenty do svetidla- tlmička, štartér, kondenzátor, objímka	1	ks
035	kábel AYKY 4Bx25	6	m
036	kábel CYKY 3Cx1,5	5	m
037	trubka Monoflex Ø 29mm	3	m
038	zemniaci vodič FeZn f18	2	m
039	výstražná fólia	4	m
0310	spojka SVCZ 25-35	2	ks
0311	svorka FeZn	1	ks
		Spolu:	

jednotková cena bez DPH	cena spolu bez DPH
-------------------------	--------------------

5 540,39 Sk	5 540,39 Sk
615,29 Sk	615,29 Sk
304,19 Sk	304,19 Sk
2 343,64 Sk	2 343,64 Sk
103,29 Sk	619,72 Sk
24,61 Sk	123,06 Sk
29,73 Sk	89,18 Sk
65,82 Sk	131,63 Sk
2,93 Sk	11,73 Sk
257,18 Sk	514,36 Sk
35,12 Sk	35,12 Sk
	10 328,29 Sk

Výkaz výmer

Stavba: repasácia stožiarov VO
 Objekt: Parkové stožiare - 4m

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ
-----	----------------	--------	----

04 Iné práce

041	geodetické zameranie - metre	4	m
042	geodetické zameranie - body	3	ks
043	východisková revízia	2	hod
044	zanesenie do tech. ev. a výkr. dokum. skut. vyhot. - digit. forma	2	hod
			Spolu:

jednotková cena bez DPH	cena spolu bez DPH
-------------------------	--------------------

16,59 Sk	66,37 Sk
179,75 Sk	539,24 Sk
497,76 Sk	995,53 Sk
497,76 Sk	995,53 Sk
	2 596,67 Sk

Príloha č.2 k dodatku č. 24 k Zmluve o prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave

Stavba:repasácia stožiarov VO
Objekt: 8m stožiare

Objednávateľ : Magistrát hl. mesta SR Bratislavy - OCH
Zhotoviteľ : Siemens s.r.o.
Dátum : 29.10.2009

Rekapitulácia

1	Zemné práce	16 500,99 Sk
2	Montážne práce	11 734,08 Sk
3	Materiál	15 333,75 Sk
4	Iné práce	2 596,67 Sk

Celkom bez DPH	46 165,49 Sk
DPH 19_	8 771,44 Sk
Celkom v Sk s DPH	54 936,93 Sk
Celkom v EURO s DPH	1 823,57 €

Konverzný kurz 1Euro = 30,126 Sk

Stavba:reparácia stožiarov VO
 Objekt: 8m stožiare, AB

Objednávateľ : Magistrát hl. mesta SR Bratislavy - OCH
 Zhotoviteľ : Siemens s.r.o.
 Dátum: 29.10.2009

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ
-----	----------------	--------	----

Predajná cena za kus bez DPH	Predajná cena spolu bez DPH
------------------------------	-----------------------------

01 Zemné práce

011	rezanie škáry v asfalte alebo betóne	6	m
012	búranie betónových podkladov	2	m ²
013	rozbúranie betónového základu	0,7	m ³
014	jama pre stožiare VO o objeme do 2m ³ , zemina tr.4, ručne	0,7	m ³
015	základ stožiara z prostého betónu do bednenia(0,7x0,7x1,3)	0,7	m ³
016	odvoz zeminy do vzdialenosti 1km	2	m ³
017	odvoz zeminy za každý ďalší km - 10 km x 1m ³	10	m ³
018	hlbenie káblovej ryhy zemina tr.4,35x80cm,š x h	4	m
019	zriadenie kábel. lôžka	4	m
0110	zához káblovej ryhy zemina tr.4,35x80cm,š x h	4	m
0111	podkladová vrstva zo štrku - 10cm	2	m ²
0112	vrstva z betónu 20 cm	2	m ²
0113	proviz. úprava terénu v zemine tr. 4	2	m ²

95,82 Sk	574,92 Sk
949,28 Sk	1 898,55 Sk
5 655,15 Sk	3 958,60 Sk
2 202,19 Sk	1 541,53 Sk
4 694,19 Sk	3 285,93 Sk
261,74 Sk	523,48 Sk
21,98 Sk	219,85 Sk
370,56 Sk	1 482,23 Sk
132,74 Sk	530,95 Sk
79,23 Sk	316,91 Sk
26,27 Sk	52,54 Sk
981,70 Sk	1 963,40 Sk
76,05 Sk	152,09 Sk
	16 500,99 Sk

Spolu:

Stavba:reparácia stožiarov VO
 Objekt: 8m stožiare

Objednávateľ : Magistrát hl. mesta SR Bratislavy - OCH
 Zhotoviteľ : Siemens s.r.o.
 Dátum: 29.10.2009

P.Č.	Skrátený popis	Výmera	MJ
------	----------------	--------	----

02 Montážne práce

021	demontáž svietidla	1	ks
022	demontáž stožiara	1	ks
023	demontáž elektrovýzbroje	1	ks
024	montáž stožiara	1	ks
025	montáž elektrovýzbroje	1	ks
026	oprava svietidla	1	ks
027	predmontáž svietidla	1	ks
028	montáž svietidla	1	ks
029	montáž - kábel AYKY 4Bx25	6	m
0210	montáž - kábel CYKY 3Cx1,5	10	m
0211	montáž FeZn v zemi včít. svoriek,prepojenia, izolácie spojov FeZn D 8 - 10 mm	2	m
0212	spojka káblová zmrastiteľná SVCZ 1 do 4x16-25mm ²	1	ks
0213	manipulácia na vedení, odpojenie, zapojenie	3	hod

Spolu:

Predajná cena za kus bez DPH	Predajná cena spolu bez DPH
------------------------------	-----------------------------

442,46 Sk	442,46 Sk
2 537,21 Sk	2 537,21 Sk
287,87 Sk	287,87 Sk
2 509,56 Sk	2 509,56 Sk
575,75 Sk	575,75 Sk
712,08 Sk	712,08 Sk
207,40 Sk	207,40 Sk
497,76 Sk	497,76 Sk
53,37 Sk	320,23 Sk
19,36 Sk	193,57 Sk
53,92 Sk	107,85 Sk
1 849,05 Sk	1 849,05 Sk
497,76 Sk	1 493,29 Sk
	11 734,08 Sk

Výkaz výmer

Stavba: repasácia stožiarov VO

Objekt: 8m stožiare

Objednávateľ : Magistrát hl. mesta SR Bratislavy - OCH

Zhotoviteľ : Siemens s.r.o.

Dátum: 29.10.2009

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ
-----	----------------	--------	----

03 Materiál

031	stožiar 8m	1	ks
032	elektrovýzbroj	1	ks
033	svetelné zdroje	1	ks
034	komponenty do svietidla- tlmivka, štartér, kondenzátor, objímka	1	ks
035	kábel AYKY 4Bx25	6	m
036	kábel CYKY 3Cx1,5	10	m
037	trubka Monoflex Ø 29mm	3	m
038	zemniaci vodič FeZn fi8	2	m
039	výstražná fólia	4	m
0310	spojka SVCZ 25-35	2	ks
0311	svorka FeZn	1	ks
			Spolu:

Predajná cena za kus bez DPH	Predajná cena spolu bez DPH
------------------------------	-----------------------------

10 356,25 Sk	10 356,25 Sk
615,29 Sk	615,29 Sk
370,73 Sk	370,73 Sk
2 343,64 Sk	2 343,64 Sk
103,29 Sk	619,72 Sk
24,61 Sk	246,12 Sk
29,73 Sk	89,18 Sk
65,82 Sk	131,63 Sk
2,93 Sk	11,73 Sk
257,18 Sk	514,36 Sk
35,12 Sk	35,12 Sk
	15 333,75 Sk

Výkaz výmer

Stavba: repasácia stožiarov VO

Objekt: 8m stožiare

Objednávateľ : Magistrát hl. mesta SR Bratislavy - OCH

Zhotoviteľ : Siemens s.r.o.

Dátum: 29.10.2009

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ
04 Iné práce			
041	geodetické zameranie - metre	4	m
042	geodetické zameranie - body	3	ks
043	východisková revízia	2	hod
044	zanesenie do tech. ev. a výkr. dokum. skut. vyhot. - digit. forma	2	hod
			Spolu:

Predajná cena za kus bez DPH	Predajná cena spolu bez DPH
------------------------------	-----------------------------

16,59 Sk	66,37 Sk
179,75 Sk	539,24 Sk
497,76 Sk	995,53 Sk
497,76 Sk	995,53 Sk
	2 596,67 Sk